

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Stromschlaggefahr: Elektrische Prüfgeräte und Kabel nur für den vorgesehenen Einsatzzweck an spannungsfreien Leitungen verwenden. Auf korrekte Funktion des Gerätes achten und isolierende Handschuhe und Schutzbrille zum Schutz vor Stromschlägen und Funken tragen.

EN • Risk of electric shock: Only use electrical test devices and cables for their intended purpose on de-energized lines. Ensure that the device is functioning correctly and wear insulating gloves and safety goggles to protect against electric shocks and sparks.

FR • Risque d'électrocution : n'utiliser les testeurs électriques et les câbles que pour l'usage prévu, sur des lignes hors tension. Veiller au bon fonctionnement de l'appareil et porter des gants isolants et des lunettes de protection pour se protéger des chocs électriques et des étincelles.

ES • Riesgo de descarga eléctrica: Utilice los equipos y cables de prueba eléctrica únicamente para los fines previstos en cables sin tensión. Asegúrese de que el aparato funciona correctamente y utilice guantes aislantes y gafas de seguridad para protegerse contra descargas eléctricas y chispas.

IT • Rischio di scosse elettriche: utilizzare le apparecchiature e i cavi di prova elettrici solo per lo scopo previsto su cavi privi di tensione. Assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente e indossare guanti isolanti e occhiali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e scintille.

BU • Риск от токов удар: Използвайте тестово оборудване и кабели само по предназначение върху изключени от електрическото напрежение кабели. Уверете се, че устройството функционира правилно, и носете изолационни ръкавици и предпазни очила, за да се предпазите от електрически удари и искри.

CZ • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: Elektrická zkušební zařízení a kabely používejte pouze k určenému účelu na kabelech bez napětí. Ujistěte se, že zařízení funguje správně, a používejte izolační rukavice a ochranné brýle na ochranu před úrazem elektrickým proudem a jiskrami.

DK • Risiko for elektrisk stød: Brug kun elektrisk testudstyr og kabler til det tilsigtede formål på spændingsløse kabler. Sørg for, at enheden fungerer korrekt, og brug isolerende handsker og sikkerhedsbriller for at beskytte mod elektrisk stød og gnister.

EE • Elektrilöögi oht: Kasutage elektrilisi katseseadmeid ja -kaableid ainult nende ettenähtud otstarbel pingevabade kaablite peal. Veenduge, et seade töötab õigesti, ning kandke isoleerimiskindaid ja kaitseprille, et kaitsta elektrilöögi ja sädemete eest.

FI • Sähköiskun vaara: Käytä sähköisiä testauslaitteita ja kaapeleita vain niiden käyttötarkoitukseen jännitteettömillä kaapeleilla. Varmista, että laite toimii oikein, ja käytä eristäviä käsineitä ja suojalaseja suojautuaksesi sähköiskuilta ja kipinöiltä.

GR • Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εξοπλισμό και καλώδια δοκιμής μόνο για τον προορισμό τους σε απενεργοποιημένα καλώδια. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά και φορέστε μονωτικά γάντια και γυαλιά ασφαλείας για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία και σπινθήρες.

HR • Opasnost od strujnog udara: Električnu ispitnu opremu i kabele koristite samo za njihovu namjenu na vodovima bez napona. Provjerite radi li uređaj ispravno i nosite izolacijske rukavice i zaštitne naočale za zaštitu od strujnih udara i iskrenja.

HU • Áramütés veszélye: Elektromos vizsgálóberendezéseket és kábeleket csak rendeltetésszerűen, feszültségmentes kábeleken használnjon. Győződjön meg a készülék megfelelő működéséről, és viseljen szigetelő kesztyűt és védőszemüveget az áramütés és szikrázás elleni védelem érdekében.

LV • Elektrotraumas risks: Elektriskās pārbaudes iekārtas un kabelus izmantojiet tikai paredzētajiem mērķiem, izmantojot bez sprieguma atvienotā stāvoklī esošus kabelus. Pārliecinieties, ka ierīce darbojas pareizi, un valkājiet izolācijas cimdus un aizsargbrilles, lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena un dzirkstējošanas.

LT • Elektros smūgio pavojus: Elektros bandymo įrangą ir kabelius naudokite tik pagal paskirtį ant kabelių be įtampos. Įsitinkite, kad prietaisas veikia teisingai, ir dėvėkite izoliacines pirštines bei apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgių ir kibirkščių.

NL • Risico op elektrische schokken: Gebruik elektrische testapparatuur en kabels alleen voor het beoogde doel op spanningsvrije kabels. Controleer of het apparaat correct functioneert en draag isolerende handschoenen en een veiligheidsbril ter bescherming tegen elektrische schokken en vonken.

NO • Fare for elektrisk støt: Elektrisk testutstyr og kabler må kun brukes til det tiltenkte formålet på strømløse kabler. Sørg for at enheten fungerer som den skal, og bruk isolerende hansker og vernebriller for å beskytte mot elektrisk støt og gnister.

PL • Ryzyko porażenia prądem elektrycznym: Elektrycznego sprzętu testującego i kabli należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem na kablach pozbawionych napięcia. Upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo i nosić rękawice izolacyjne oraz okulary ochronne w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym i iskrami.

PT • Risco de choque elétrico: Utilizar o equipamento de teste elétrico e os cabos apenas para o fim a que se destinam, em cabos sem tensão. Certifique-se de que o dispositivo está a funcionar corretamente e use luvas isolantes e óculos de segurança para se proteger contra choques elétricos e faíscas.

RO • Risc de electrocutare: Utilizați echipamentul și cablurile electrice de testare numai în scopul pentru care au fost concepute, pe cabluri fără tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul funcționează corect și purtați mănuși izolante și ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice și a scânteilor.

SE • Risk för elstöt: Använd endast elektriska testanordningar och kablar för avsett ändamål på spänningslösa kablar. Kontrollera att apparaten fungerar korrekt och använd isolerande handskar och skyddsglasögon för att skydda dig mot elektriska stötar och gnistor.

SK • Nebezpečnosť úrazu elektrickým prúdom: Elektrické skúšobné zariadenia a káble používajte len na určený účel na kábloch bez napätia. Uistite sa, že zariadenie funguje správne, a na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom a iskrami používajte izolačné rukavice a ochranné okuliare.

SI • Nevarnost električnega udara: Električno preskusno opremo in kable uporabljajte le za predvideni namen na kablih brez napetosti. Prepričajte se, da naprava deluje pravilno, ter nosite izolacijske rokavice in zaščitna očala za zaščito pred električnim udarom in iskrenjem.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootjateave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu